

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 71 (1999)
Heft: 4

Vereinsnachrichten: Viaggio STU in Alsazia e Mosella tra storia e gastronomia : alla scoperta della Linea Maginot la grande muraglia di Francia

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Viaggio STU in Alsazia e Mosella

tra storia e gastronomia

Alla scoperta della Linea Maginot

la grande muraglia di Francia

(dal 30 ottobre al 1. novembre 1999 compresi)

Egregi Signori Ufficiali, cari Camerati,

Come anticipatovi in occasione dell'ultima Assemblea Generale Ordinaria dello scorso 24 aprile 1999 a Stabio, abbiamo il piacere di potervi confermare l'organizzazione del viaggio studio/gastronomico citato a margine.

Per introdurvi nell'atmosfera di questa interessantissima trasferta ci permettiamo segnalarvi alcuni cenni storici.

All'inizio del 1930 il Parlamento francese votava 2'900 milioni di franchi per la futura Linea Maginot, una grande muraglia di fortificazione lungo il confine dalla Lorena all'Alsazia. André Maginot, originario della Lorena e nato a Parigi, non era né un soldato né un ingegnere militare, bensì un giurista. Entrato in politica in giovane età è stato Ministro della Guerra dal mese di novembre del 1929 (esattamente 70 anni or sono) al 1932, anno in cui moriva.

La sua concreta partecipazione alla realizzazione della grande muraglia (fortificazione) di confine che porta il suo nome è stata quindi soltanto la presentazione del progetto al Parlamento alla fine del 1929, in vista di ottenere il finanziamento necessario.

I lavori sono durati dal 1930 fin verso il... 1943.

Attraverso foreste e praterie si staglia la Linea Maginot. Vale la pena di andare alla ricerca del passato tra fortificazioni e... treni sotterranei perfettamente funzionanti.

Base delle operazioni: un elegante albergo nel centro della città di Metz, ville lumière dalle mille e una... prospettiva.

Ultimo atto. Hatten-Rittershoffen. La grande battaglia dei carri armati. Nella fortezza sentirete gli echi dei combattimenti.

Il confortante ronzio del motore del nuovo autobus da turismo Mercedes 0-404 (modello 1999), delle ARL - Autolinee Regionali Luganesi, vi riporterà alla realtà la sera del 1. novembre 1999 alla fine di questo curioso viaggio - avventura.

Programma - Offerta

1. GIORNO

30 ottobre 1999

- Ore 07.00 Partenza da pza M.te Tamaro a Rivera.
- Ore 09.00 Pausa caffè.
- Ore 11.15 All'uscita dell'autostrada nelle vicinanze di Colmar breve sosta per vedere il Cimitero militare di Le Linge. 15 minuti.
- Ore 12.00 TURCKHEN. Cittadina storica.
Benvenuti in Alsazia.
Bighellonate tranquillamente in questa cittadina d'altri tempi alla ricerca dell'HOSTELLERIE DES DEUX CLEFS (edificio storico 1540). Tel. 03 89 27 06 01
Si è parlato per la prima volta di questa locanda nel 1540. Nota come l'Aquila Nera fino alla rivoluzione. Nel 1628 la moglie del suo proprietario fu bruciata dopo essere stata condannata per "stregoneria".
Vi hanno soggiornato personaggi illustri tra i quali il Dr. A. Schweitzer, il Maresciallo De Lattre de Tassigny, il Generale Leclerc e il Generale De Gaulle.
Nella sala principale dopo che avrete gustato l'aperitivo Kir Royale di benvenuto vi sarà servito un tipico menu alsaziano:

La Choucrute au Riesling

*

Le Munster au Cumin

*

Le Vacherin Glacé

*

Compreso 1/4 di vino bianco o birra, per persona e caffè

Riceverete il benvenuto da parte dell'autorità cittadina e dal Presidente dell'Associazione di gestione del piccolo MUSEO MEMORIAL DI TURCKHEIM, che visiterete alla fine del pranzo e che si trova nelle immediate vicinanze della locanda.

- Ore 16.00 Continuazione del viaggio. Destinazione: METZ la ville Lumière.
- Ore 19.30 In centro città sarete accolti nell'Albergo BLUE MARINE "LE ROYAL", 23, avenue Foch, 57000 Metz, tel. 03 87 66 81 11, dove vi verranno assegnate delle confortevoli camere.
- Ore 21.00 il Ristorante dell'Hotel Blue Marine "LE ROYAL" vi servirà per cena un ricco

BUFFET COTE D'AZUR

Compreso vino rosso o bianco Bordeaux AOC / acqua minerale / caffè

2 GIORNO

31 ottobre 1999

Piccola colazione.

- Ore 09.00 Visita guidata della città di Metz.
Facoltativa. Non compresa nel prezzo per persona.
- Ore 11.15 Partenza per Le Restaurant du Fort Saint Julien, S. Julien les Metz
Tel. 03 87 75 71 16
In un vero forte è stato ricavato un buon ristorante. Complice l'autunno si pranzerà in un ambiente suggestivo prima di raggiungere il gigante della Linea Maginot.

Menu:

Apéro Kir alsacien
Trilogie de cochonnailles maison
Suprême de sandre façon lorraine
Assiette de fromages et sa salade avec cerneaux de noix
Parfait glacé mirabelle et son coulis de fruits rouges

- Ore 14.00 Partenza per HACKENBERG - VECKRING
- Ore 14.45 VISITA ALLA STRUTTURA GIGANTESCA DELLA LINEA MAGINOT. L'OUVRAGE A 19
Viaggio con il trenino elettrico nei sotterranei.
Durata circa 2 ore.
- Ore 18.00 Arrivo in albergo. Cena e serata libere.

3. GIORNO

1. novembre 1999

Piccola colazione.

- Ore 08.30 Partenza per HATTEN. LA LIGNE MAGINOT EN ALSACE.
- Ore 10.00 Visita accompagnata al MUSEE DE L'ABRI DI HATTEN.
Tra le parecchie cose interessanti che vedrete, lasciatevi incantare dal padiglione dei plastici e dei modellini. Tutti i segreti delle fortificazioni della Linea Maginot svelati attraverso prestigiose riproduzioni in scala, realizzate da un appassionato ricercatore.
- Ore 12.15 PRANZO AL RESTAURANT DU CYGNE DI HATTEN.
Tel. 03 88 80 14 94
La battaglia dei carri armati ha raso al suolo praticamente tutto il vecchio villaggio di Hatten. In un semplice Ristorante di paese, in uno dei tanti edifici ricostruiti, il pranzo di congedo dall'Alsazia e dalla Linea Maginot con il seguente menu:

Bouchée à la Reine
Rôti de Porc à la Crème et aux Champignons - Légumes de Saison
Pommes Allumettes - Galettes de Pommes de Terre
Sorbet Citron rafraîchi à la liqueur de Melon

- Ore 15.00 PARTENZA PER IL RIENTRO A LUGANO.

Arrivo previsto per le ore 21.00

PREZZO, comprendente tutti gli spostamenti in autobus, i pernottamenti, le prime colazioni del 2.e 3. giorno, i pasti descritti nel programma, le entrate ai musei, esclusa la visita guidata alla città di Metz da pagare a parte,

per persona in camera matrimoniale o doppia frs. 390.00

supplemento per camera singola frs. 25.00 *per notte.* (+ fr. 50.00)

Siamo certi che l'allettante proposta incontrerà il vostro interesse.

Da questo momento sono aperte le iscrizioni che sono limitate per motivi organizzativi in loco ad un massimo di 50 persone. Le iscrizioni saranno accettate in ordine cronologico di pagamento, da versare sul conto corrente postale ccp 69-365-0 con la menzione: "Viaggio STU".

Tutti coloro che saranno iscritti oltre al 50° posto sono inseriti automaticamente in una lista d'attesa. Se questa lista dovesse essere sufficientemente nutrita la STU riproporrà a breve termine la ripetizione del viaggio.

Eventuali informazioni possono essere richieste direttamente al Presidente o al Segretario.

Nell'attesa di incontrarvi numerosi alla manifestazione vi inviamo i nostri più cordiali camerateschi saluti.

Il Presidente:
Ten col SMG A. Belloni

Il Segretario:
Cap D. Bisang



GENERALI
Assicurazioni

AGENZIA GENERALE DI LUGANO

MARZIO AGUSTONI

Lugano
Via Peri 18
Telefono (091) 912 40 40
Telefax (091) 912 40 44

SOLDATI Fiorentino	Agente Principale
BERNASCONI Antonio	Ispettore
CONTI Graziano	Ispettore
SOLDATI Ivo	Ispettore
MORELLI Luigi	Consulente assicurativo

Nimis 50 ANNI OFFERTE GIUBILEO
CENTRO ELETTRODOMESTICI

Bauknecht
Le nuove lavatrici

Saremo lieti di consigliarvi sul nuovo modello W 2342 in esclusiva nei nostri negozi di Noranco, Bellinzona e Biasca al sensazionale prezzo di **Fr. 1390.-** invece di Fr. 1990.- risparmiate **Fr. 600.-**

NORANCO Tel. 994 31 79
BELLINZONA Tel. 826 38 38
BIASCA Tel. 862 37 77